

Al vostre servei l'hoteleria, en català

Full lingüístic de
periodicitat bimestral
elaborat pel Centre
de Normalització
Lingüística de l'Àrea
de Reus Miquel
Ventura per fomentar
l'ús del català en el
sector hotelier i de
restauració.

55

Juliol
de 2014



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS
MIQUEL VENTURA
C. de l'Àliga de Reus, 1
43205 Reus

Bon viatge

En l'època de viatjar per excel·lència, comentem algunes de les possibilitats fora de les més habituals quant a mitjans de transport. Per exemple, es pot contractar un viatge **mar i aire** (*air sea* en anglès), en què es combinen el transport aeri i el marítim, generalment l'un per a l'anada i l'altre per a la tornada. Una altra opció és contractar un paquet turístic **vol i cotxe** (*fly and drive* en anglès), que inclou un bitllet d'avió d'anada i tornada i un bo que permet llogar un cotxe durant l'estada en la destinació.

Un cop arribats a la destinació, si s'ha contractat el **transferiment** (*transfer* en anglès) els viatgers seran conduïts des de la terminal de transport fins a l'allotjament i viceversa. La persona que se n'ocupa és el **transferidor** o **transferidora** (*transferista* en castellà).

CATALÀ A LA CARTA

Com ho tallem?

Al costat de tècniques més conegudes com tallar a la juliana, a la paisana, a la jardineria o a la brunesa, hi ha també la possibilitat de **tallar a la xifonada** (*chiffonade* en francès). El resultat, que s'anomena **xifonada**, és la preparació culinària feta amb fulles de verdures o hortalisses de fulla gran, com l'enciam o els espinacs, tallades en tires llargues i estretes, que es consumeix especialment en guarnicions i crua.

Temps d'alfàbrega

Aquesta herba aromàtica està a l'estiu en el seu millor moment. L'**alfàbrega** o **alfàbega** (*albahaca* en castellà i *basilico* en italià) és utilitzada, sobretot en la cuina italiana, per condimentar amanides i pasta. A casa nostra, abans de popularitzar-se com a condiment, la variant de fulla petita s'utilitzava als patis i jardins per espantar els mosquits.

Podeu consultar tots els números d'*Al vostre servei* a
www.cpnl.cat/xarxa/cnlreus/publicacions.html
Tel. 977 128 861 – assessoramentreus@cpnl.cat